








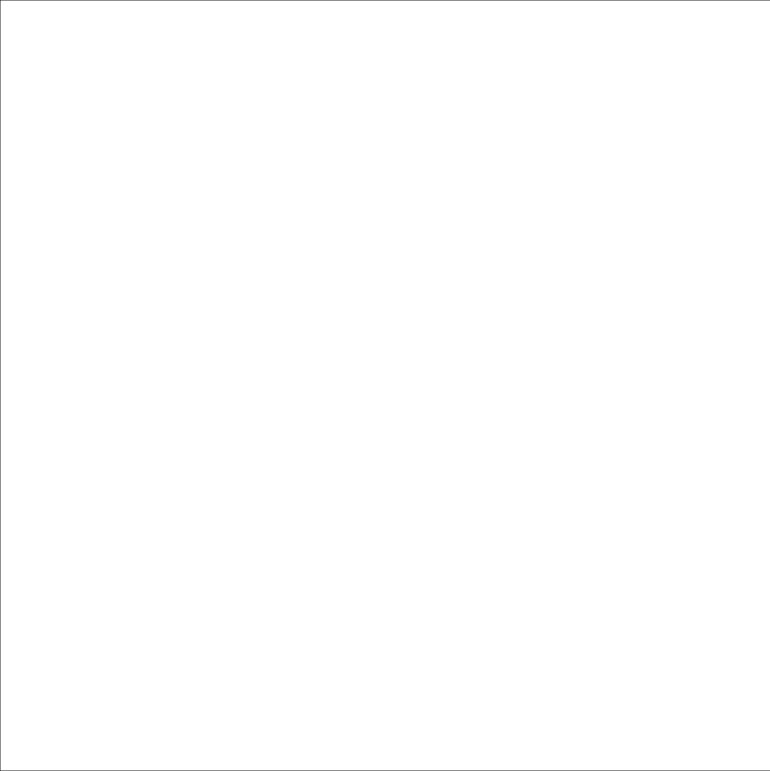
Beslutning

Avgjørelse

-  Ursula Nafula
-  Vusi Malindi
-  Kim Sandvad West
-  dansk / bokmål
-  nivå 2

(uten bilder)





Min landsby havde mange problemer. Vi stillede os i en lang række for at hente vand fra én pumpe.

...

Landsbyen min havde mange problemer. Vi stilte oss på en lang rekke for å hente vann fra én pumpe.



Vi ventede på mad, som andre havde givet
os.

...

Vi ventet på mat som andre hadde gitt oss.



Vi låste vores huse tidligt på grund af tyve.

...

Vi låste husene våre tidlig på grunn av tyver.



Mange børn droppede ud af skolen.

...

Mange barn droppet ut av skolen.



Unge piger arbejdede som hushjælp i andre landsbyer.

...

Unge jenter jobbet som hushjælper i andre landsbyer.



Unge drenge drev rundt i landsbyen, mens andre arbejdede på folks gårde.

...

Unge gutter drev rundt i landsbyen mens andre jobbet på gårdene til folk.



Når det blæste, blev papirstykker hængene i træer og på hegn.

...

Når vinden blåste, ble papirbiter hengende fast på træer og gjerder.



Folk skar sig på glasskår, som folk havde smidt fra sig.

...

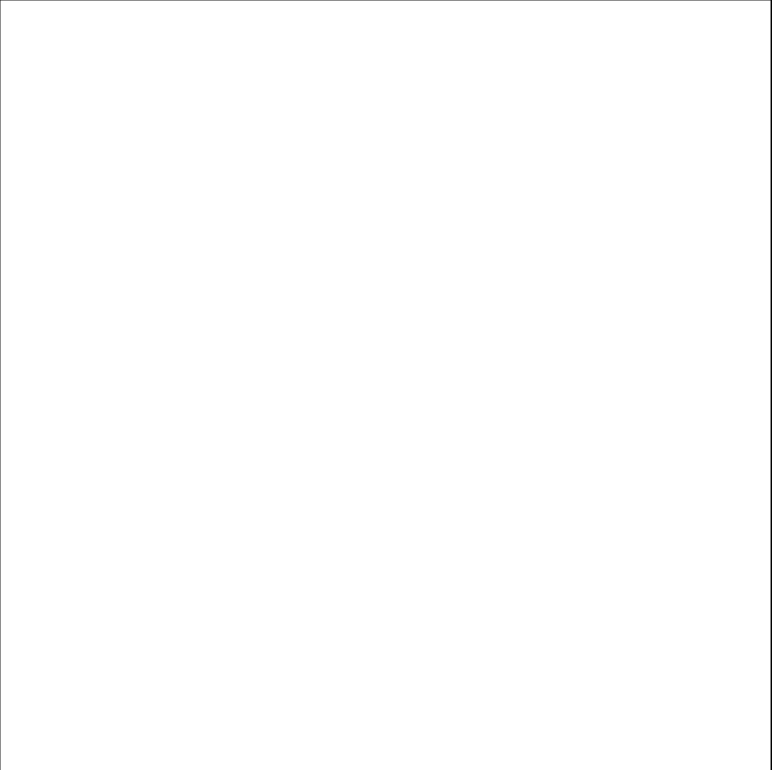
Folk skar seg på glasskår som folk hadde slengt fra seg.



Så en dag tørrede brønden ud, og vores beholdere var tomme.

...

Så en dag tørket vannet i pumpe opp og beholderne våre ble tomme.



Min far gik fra hus til hus for at bede folk om at deltage i et landsbymøde.

...

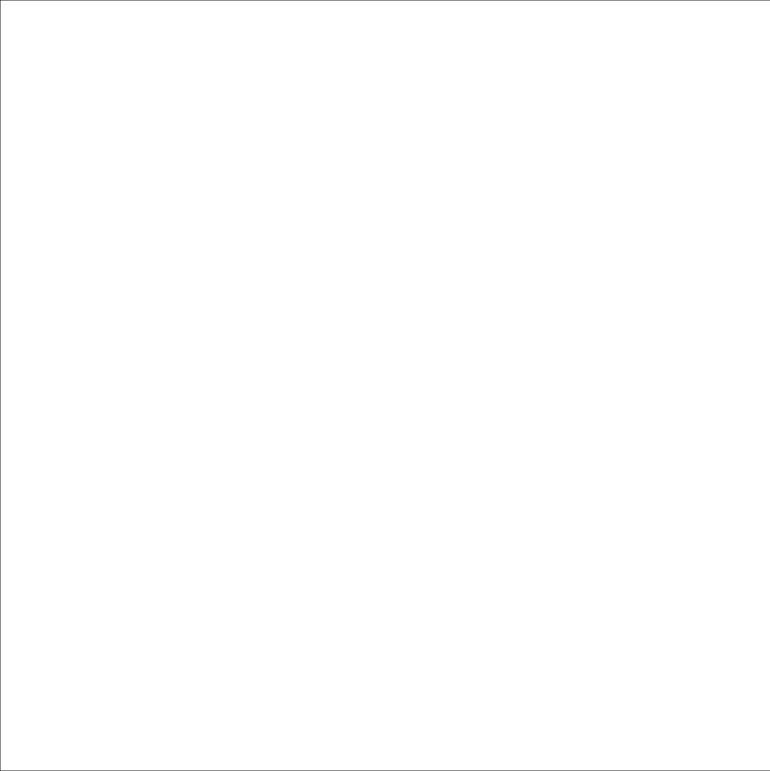
Faren min gikk fra hus til hus for å be folk delta på et folkemøde.



Folk samledes under et stort træ og lyttede.

...

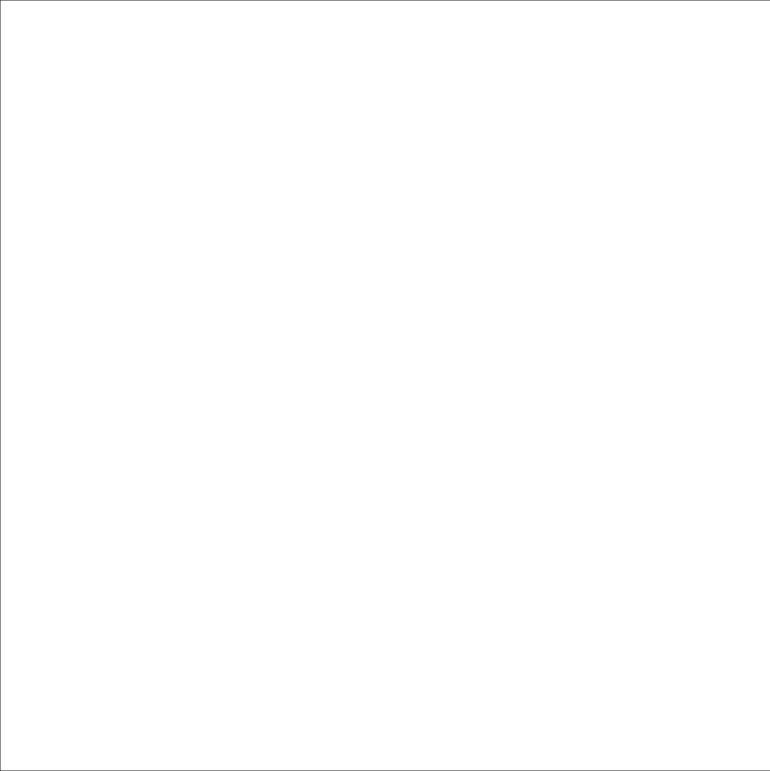
Folk samlet seg under et stort tre og lyttet.



Min far rejste sig og sagde: "Vi må arbejde sammen for at løse vores problemer."

...

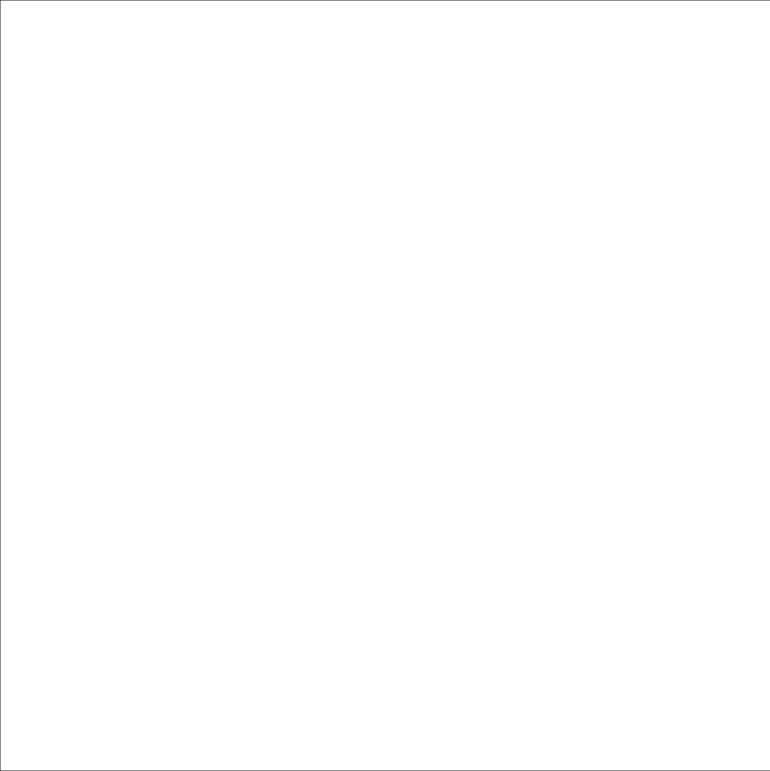
Faren min reiste seg og sa: "Vi må samarbeide for å løse problemene våre."



Otte år gamle Juma, der sad på en gren,
råbte: "Jeg kan hjælpe med at rydde op."

...

Åtteårige Juma, som satt på stammen til et
tre, ropte: "Jeg kan hjelpe til med å samle
søppel."



En kvinde sagde: "Kvinderne kan hjælpe mig med at dyrke mad."

...

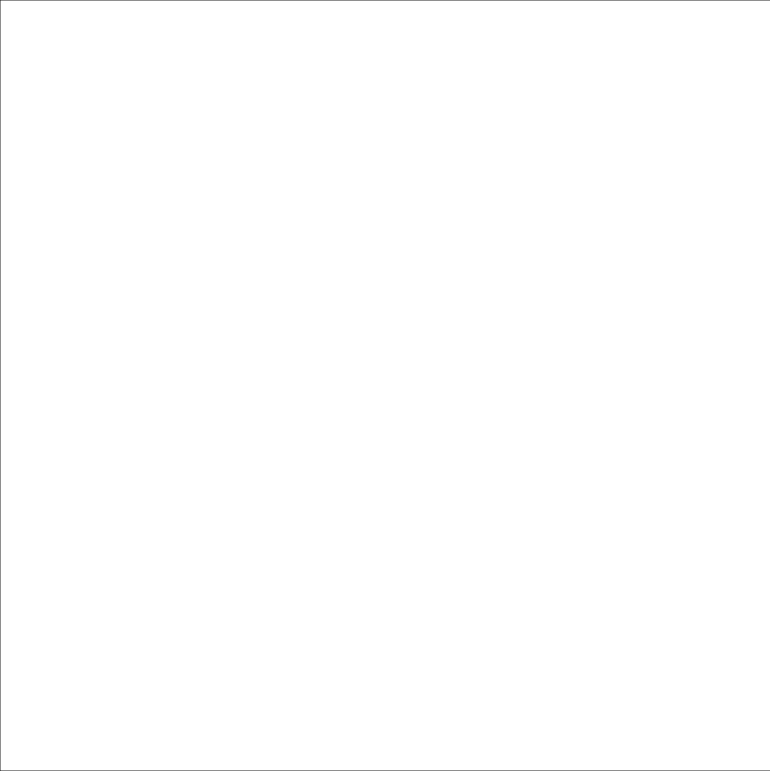
En kvinne sa: "Kvinnene kan bli med meg og dyrke mat."



En anden mand rejste sig op og sagde:
"Mændene kan grave en brønd."

...

En annen mann reiste seg og sa: "Mennene
skal grave en brønn."



Vi råbte alle med én stemme: “Vi må ændre vores liv.” Fra og med den dag arbejdede vi sammen for at løse vores problemer.

...

Vi ropte alle sammen med én stemme: “Vi må forandre livene våre.” Fra den dagen samarbeidet vi for å løse problemene våre.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Beslutning

Avgjørelse

Skrevet av: Ursula Nafula

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Kim Sandvad West (da), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).